

**Communiqué de presse
Bienne, le 12 septembre 2019**

Le Centre pour le traitement ambulatoire des addictions SUPRAX Bienne certifié par le Label du bilinguisme

Biel/Bienne, le 12 septembre 2019. Suprax est un centre médical et psychosocial de traitement ambulatoire des addictions et s'adresse aux personnes dépendantes aux opioïdes. Suprax Bienne cultive activement la diversité linguistique et répond aux exigences élevées du Label du bilinguisme.

Depuis plus de 20 ans, Suprax propose des traitements à la méthadone, à l'héroïne et à d'autres stupéfiants sous prescription médicale. L'équipe, composée de 25 personnes, travaille dans les domaines de la médecine des addictions, des soins, du travail social et de la psychologie. Elle s'occupe de plus de 200 patient-e-s avec une approche holistique et en réseau.

Les personnes intéressées auront la possibilité de découvrir le travail de Suprax et de visiter les locaux lors de la Journée Portes ouvertes, le samedi 21 septembre 2019, entre 11h et 15h.

Vivre le bilinguisme est une préoccupation importante pour Suprax. Dans la mesure du possible, les patient-e-s sont pris en charge, dans leur langue maternelle, par du personnel germanophone ou francophone. Le centre bilingue de Bienne est désormais certifié par le Forum pour le bilinguisme et est donc la seule institution de ce type en Suisse à répondre avec succès aux critères du Label du bilinguisme.

A l'issue d'une analyse détaillée, l'expert mandaté par le Forum a examiné les aspects formels et informels de l'utilisation de l'allemand et du français dans cette institution. **Trois domaines ont été mis en évidence sur la base de discussions à l'interne et d'une analyse documentaire : la visibilité et la communication externe, la composition linguistique du personnel à tous les niveaux hiérarchiques, les compétences linguistiques et la communication interne.**

Dans le cadre de la certification, l'institution a pu prouver que la communication interne et externe se déroule de manière conséquente en allemand et en français.

L'expert responsable de la certification a conduit des interviews avec des employé-e-s représentant les différents secteurs de Suprax. Les discussions qualitatives ont permis à l'expert de mieux comprendre le fonctionnement de l'institution dans un environnement bilingue. Le site internet de l'institution a également fait l'objet d'une analyse approfondie.

Suprax s'engage continuellement en faveur du bilinguisme. L'attribution du Label par le Forum du bilinguisme est une reconnaissance particulière pour l'engagement et la motivation de la direction et de ses employé-e-s.

Informations complémentaires :

<p>Suprax Traitement ambulatoire des addictions Regula Hälg, Directrice www.suprax.ch info@suprax.ch 032 343 60 60 Rue du Contrôle 28 CH-2503 Bienne</p>	<p>Forum du bilinguisme Virginie Borel, Directrice www.bilinguisme.ch forum@bilinguisme.ch 078 661 89 75 7, Place Robert-Walser CP 439 CH-2501 Biel/Bienne</p>
---	--



Créé en 2001, le Label est décerné par le Forum du bilinguisme à Biel/Bienne et a pour objectif de promouvoir le bilinguisme, dans sa propre région ainsi que dans d'autres régions linguistiques bilingues de Suisse, c'est-à-dire de favoriser l'intérêt et le respect mutuel entre les communautés de langues partenaires.